

DIRECTORIO

MA. Sergio Augusto López Peña
Rector

MD. José Armando Tamayo García
Secretario General

Lic. Juan Manuel Carrillo
Coordinador de Extensión Universitaria

LCC. Melenie Guzmán Ocampo
Directora de Difusión Cultural

LDG. Any Naholi Dorantes Echeverria
Departamento de Fomento Editorial
Diseño y diagramación

CP. Norma Leticia Pérez Romero
nperez@delfin.unacar.mx
Editor responsable en turno

LCC. Joel Adir Acuña Gálvez
jacuna@delfin.unacar.mx
Departamento de Radio y Tv

LCC. Antonia Sellenne Jiménez Sánchez
ajimenez@delfin.unacar.mx

LCC. María Elena Márquez Almazán
mmarquez@delfin.unacar.mx
Redactores y fotógrafos

Ing. Mario Brito Ávila
Caricatura

Lic. Eduardo Martínez Hernández
Corrector de estilo



Gaceta Universitaria es el órgano oficial informativo de la Universidad Autónoma del Carmen, editado por el Departamento de Fomento Editorial.

La presente impresión corresponde a la publicación número 191 de la primera quincena de Septiembre de 2008.

Certificado de licitud de título 11183. Certificado de licitud de contenido 7814, número de reserva al título de derechos de autor 04-1999-121517522000-109.

El presente número se terminó de imprimir en Cardenas, Tabasco, en los talleres de Imprenta Yaxol S.A. de C.V.; e-mail: yax_ol@yahoo.com.mx, con un tiraje de 2000 ejemplares. Este ejemplar es gratuito.

Los artículos de esta publicación reflejan el quehacer del articulista, por lo que las opiniones vertidas son responsabilidad del autor.

Oficinas del periódico: calle 20 B No. 8 A, edificio Liceo Carmelita, colonia Guanab, C.P. 24130, teléfonos: (938) 38 28894 y (938) 38 11018 ext. 1402.

Editorial

Septiembre, mes de la Patria

Podría decirse que la patria mexicana inscribió los momentos más sublimes de su historia en este mes.

El Grito de Independencia, en la voz del titular del curato de Dolores, es el despertar de la conciencia emancipadora con visión nacionalista, sentimiento de libertad que espoleó el infamante colonialismo y sentó las bases del México de hoy.

El sacrificio de los Héroes de Chapultepec exalta el más alto valor civil y patriótico de la niñez y juventud mexicanas frente a las huestes invasoras.

La adhesión de Chiapas a México, en momentos determinantes para la vida nacional, es el ejemplo de una actitud de honor y unión.

El natalicio del generalísimo José María Morelos y Pavón, relevo de la estafeta en la lucha independentista iniciada por don Miguel Hidalgo y Costilla, concibió el documento Sentimientos de la Nación que proyectaba un país libre en lo social, lo jurídico y lo político. En un acto de suprema humildad se declaró Siervo de la Nación.

Todos estos sucesos son parte del calendario cívico de septiembre, llamado con justeza el Mes de la Patria.

Los mexicanos tenemos virtud política. Significa la responsabilidad de amar, respetar y defender los símbolos patrios.

Al evocar y honrar la memoria histórica y heroica de hombres y mujeres que colocaron los cimientos de esta gran nación, nos emociona ver el pendón tricolor ondear a todo lo alto del astabandera, como un homenaje a la libertad, y repetir la letra de nuestro glorioso Himno Nacional, que nos recuerda la grandeza de los héroes que nos dieron patria, soberanía y libertad.

México se formó con la ofrenda de muchas vidas para que seamos libres. Usemos ese derecho para actuar y contribuir a la construcción de un país más equitativo, mediante el estudio, el trabajo y la dedicación.



Derroche de magia, color, fantasía y movimiento en el V Festival de Danza



Con la organización de la Universidad Autónoma del Carmen (UNACAR), el Honorable Ayuntamiento de Carmen así como el patrocinio de la empresa COTEMAR se llevó a cabo este festival con el propósito de promover el arte dancístico en todas sus manifestaciones, desarrollar la sensibilidad artística, creativa y recreativa, dar a los espectadores una entrega de la más alta calidad y promover el gusto por las expresiones plásticas.

Previo a la inauguración del festival, fue abierta al público la exposición fotográfica *Ellos*, de la bailarina Jacqueline López. *Ellos* está integrada por 24 imágenes donde el personaje principal es el bailarín de danza clásica en su expresión más sublime. Fue montada la noche del 29 de agosto en la Galería de Arte del Centro Cultural Universitario.

Momentos después, en el auditorio *Miguel Zepeda García* se subió el telón y dio inicio el V Festival de Danza con la presentación de la compañía Danza Contemporánea Libre Universitaria de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), bajo la dirección de Cecilia Múzquiz.

Los bailarines Patricia Marín, Lizbeth Pizano, Omar Romero, Enrique Tovar y la misma Cecilia Múzquiz, presentaron un selecto repertorio. Títulos: *Naturaleza viva sobre el río y las flores*, *Besos de agua*, *Como marionetas*, *Búsqueda*, y el estreno para el público carmelita: *Intimidad*, el cual -en palabras de la directora- fue producto del trabajo de un mes para el montaje final.

La noche del 30 de agosto, otra vez el auditorio lució un lleno total. El público asistió a admirar a la compañía *La Forja*, la cual ofreció un repertorio flamenco y por tercer año consecutivo presentó novedades. Los músicos Daniel Rivadeneira, en la guitarra; David Chávez, en el cajón flamenco; Agustín Reina, en el bajo acústico; Ramón Sánchez, en flauta y sax; Lys Aguilar en la voz, dieron muestra del toque y el cante; mientras que Angélica Marbella y Beatriz Torres interpretaron este baile español.

El repertorio incluyó el intro *Jaleo sevillano*, tangos *Lánzate al vuelo*, *Solos de baile*, *San Marcos*, Sevillanas, *Bulería del Quijote* y el estreno *Los rebozos*. La tercera participación de *La Forja* concluyó con un número de rumba y fue despedido con aplausos y con los asistentes de pie.

El 31 de agosto, la compañía Espacio Alterno dio muestra de la danza contemporánea que actualmente sobresale en escenarios venezolanos. Rafael González, bailarín, coreógrafo y director artístico, precisó que la compañía posee más de una década de trayectoria artística nacional e internacional. Su presentación se basó en la expresión corporal con la característica distintiva del uso de multimedia que acompañó sus coreografías. Él ha sido laureado con el Premio Nacional del Artista en 1995, como coreógrafo del Año, y obtuvo la mención Especial del Premio Municipal de Danza Caracas en 1997.

El viernes 5 de septiembre, la compañía *Xiriki* presentó *Historia de Maíz*, donde Carolina Cortés Zepeda, coreógrafa y catedrática de la licenciatura en artes escénicas área actuación de la UNACAR, representó a esta casa de estudios en este festival de danza al interpretar uno de los tres personajes de la obra. Este proyecto integra la propuesta de tres artistas creadoras que vivieron circunstancias similares dentro de su profesión: ser catedráticas de expresiones corporales para alumnos de actuación.

Desde distintos espacios en que habitan y desde tres recintos de arte, Eugenia Vargas, de Xalapa, Veracruz; María de los Ángeles Díaz Barrios, de Pachuca, Hidalgo; y Carolina Cortés Zepeda -de Ciudad del Carmen, Campeche- coinciden en danzar para el maíz desde diferentes sentimientos, pero con una unidad expresiva que parte de las tradiciones de nuestro pueblo.



Tras la función, las tres intérpretes coincidieron en presentar esta misma obra en otros escenarios del país y eventos, como el Festival del Desierto en San Luis Potosí.

El Centro de Formación y Promoción de la Danza, de Guadalajara, Jalisco, hizo gala de la danza clásica *Relevé*, que contó con la participación de la gran promesa de la danza clásica mexicana, Esteban Hernández Fernández.

El ballet integrado también por Talya y Lucía Sato, María Valencia y Pamela Soria, presentaron las coreografías *Epidemia*, *Tango*, *Santa María*, además de variaciones masculinas y femeninas.

María Valencia agradeció la respuesta del público carmelita. Señaló que los practicantes de este tipo de danza conllevan muchos sacrificios, pero -dijo- es una inversión a largo plazo. Comentó que quienes desean incursionar en la danza clásica deben tener en mente que lo principal es la constancia y practicar los siete días de la semana.

Esteban Hernández Fernández, por la excelencia de su baile, ha sido reconocido con la medalla de oro en San Petesburgo y en Miami, medalla de plata en Nueva York. En este 2008 obtuvo premio especial a la revelación del certamen en el Concurso Internacional de Academias de Ballet, en La Habana, Cuba; se dijo muy contento con el trabajo del grupo. Comentó que regresará a Filadelfia donde actualmente estudia y practica ballet, pues desea seguir en el gusto de sus seguidores, además de no defraudar a quienes tienen muchas expectativas sobre su talento.

Un capítulo especial dentro del género, de difícil ejecución porque está orientado al público más exigente, el infantil, asaltó la escena el domingo 7 de septiembre. Triciclo Rojo es el nombre de este teatro clown, donde Pinelli y Marinetti son dos payasos aéreos, interpretados por Natalia y Emiliano Cárdenas, quienes cuentan una historia muy simple acerca de la felicidad. Marinetti sabe de una misteriosa caja que se halla en el hangar donde él y Pinelli trabajan, y no para hasta encontrarla y descubrir su hermoso secreto. Cárdenas, ganador de Creación Joven 2007, comentó que su compañía se presentará próximamente en Chihuahua y en los festivales internacionales de danza de Acapulco y Guadalajara, respectivamente.

El espectáculo tuvo dedicatoria para la población infantil carmelita. Asistió un grupo de menores de la Casa Hogar para Niños San Pedro Pescador, a cargo de la señora Irma Morales, quien tuvo palabras de gratitud para con los organizadores.

Por la noche, el teatro se abarrotó con un público deseoso de admirar el *Ballet Folklórico de Mérida*, embajador de la danza tradicional yucateca. Más de una veintena de jóvenes de entre 13 y 20 años de edad ejecutaron la tradicional vaquería yucateca, sones, danzas y jarabes mestizos, entre ellos el *Baile de las cintas*. Ocho parejas, alrededor del árbol de mayo, trensan los listones para formar diversas figuras, como la casa maya.

Durante la presentación, Raúl Alberto Lam Medina, integrante del ballet, explicó acerca de los orígenes de los trajes del hombre y la mujer yucatecos, a fin de que el público asistente conociera más a detalle sobre estos atuendos.

Con un gran relieve de calidad, fue la actuación del grupo *Rumba, Timba y Son*, grupo constituido por jóvenes talentos de Ciudad del Carmen bajo la dirección de la maestra Meylin A. Fernández de Arce. Interpretaron merengue, lambada, salsa, rumba, mozambique, guaguancó y otros bailes caribeños.

Fomento Artístico Cordobés es una compañía oriunda de Córdoba, Veracruz. Ejecutaron *Muy dentro de la tierra*, *Mi papalote*, *Spider boy*, *Soldadita*, *J. Aragonesa*, *Variación del trío de odaliscas del ballet El Corsario*, *Equívoco loco*, *Pas de trois del ballet El Cascanueces*, *A la oriental*, *Pas de Deux del ballet La Juguetería Fantástica*, *Variación principal de baile de graduados*, *Pas de Deux El Mercader* y *la Esclava del ballet El Corsario*, *Suite del ballet Don Quijote*.

Un impresionante derroche de fantasía, magia, color y movimiento puso el broche de oro al V Festival de Danza. Fue la exhibición del Ballet Folklórico Universitario de la Universidad Autónoma de Tamaulipas, el único grupo que tuvo tres actuaciones. Además de la gala en el Centro Cultural Universitario, viajó al Campus de la Universidad Tecnológica de Campeche en la Península de Atasta, y al Campus Sabancuy de la UNACAR, donde alumnos y público en general tuvo la oportunidad de admirar la ejecución magistral de diversas estampas del folclor mexicano, bajo la dirección del profesor Guadalupe Carlos Moctezuma González.



Academia

Aumenta el porcentaje de alumnos sobresalientes en el examen general de egreso

El coordinador de la Dependencia de Educación Superior Área Ciencias de la Información (DES-DACI), Fidel Franco Cocón Pinto, informó que durante este año los egresados han tenido resultados sobresalientes a través del Examen General para el Egreso de la Licenciatura (EGEL), aplicado por el Centro Nacional de Evaluación (CENEVAL).

El primer resultado fue arrojado durante el mes de marzo, cuando fueron evaluados los alumnos de la generación 2002-2007; el segundo, en el mes de julio, donde los evaluados fueron alumnos de la generación 2003-2008.

Cocón Pinto agregó que ésta es realmente una buena noticia para la unidad académica que el coordina, incluyendo a profesores, administrativos y a los alumnos, porque en el 2005 cuando aún se contaba con alumnos del anterior plan de estudios, los resultados del EGEL estaba circunscrito a un 4% de alumnos aprobados y titulados por medio de este sistema. Ahora que egresan generaciones del nuevo modelo educativo, se deja ver el logro de todos los involucrados.

Presenta trabajo de tesis para obtener título, alumno de la DES-DACI

Roberto Juan Brito Guevara, de nacionalidad cubana, presentó su trabajo de tesis para obtener el título de ingeniero en computación en la Dependencia de Educación Superior Área Ciencias de la Información (DES-DACI), de esta casa de estudios.

La Sala 406 del Centro de Tecnologías de la Información (CTI), fue el espacio para la celebración del acto donde el alumno fue examinado y aprobado unánimemente por los tres miembros del sínodo: Gustavo Verduzco Reyes, Ernesto Bautista Thompson y Carlos de la Cruz Dorantes.

La tesis se intitula *Herramienta de comparación de mapas de recurrencia para el estudio de similitudes de series de tiempo*.

Brito Guevara dijo que realizar este trabajo de tesis le ha complementado los conocimientos adquiridos durante la licenciatura. Es por ello que recomendó a sus compañeros optar por este sistema de titulación, ya que permite dejar huellas en el largo camino aún por recorrer. Asimismo, agradeció el apoyo brindado por su asesor de tesis, el doctor Ernesto Bautista Thompson. También manifestó gratitud a sus padres por la ayuda y orientación que siempre le han prestado.

Además de ser aprobado por unanimidad, recibió mención honorífica debido a que el trabajo de tesis fue propuesto y aceptado para su publicación en el Congreso MICAI 2008, a celebrarse del 27 al 31 de octubre del 2008. Será publicado en memorias de la editorial IEEE Computer Society.

UNICAR presente en congresos internacionales con proyectos de investigación

El Cuerpo Académico de Ciencias de la Computación se encuentra en vías de consolidación y, como parte de esa búsqueda, constantemente tiene presencia y participación en congresos internacionales, a través de conferencias o de la publicación de artículos sobre proyectos que se elaboran de manera individual o en grupo.



A continuación se enlistan los trabajos enviados por los maestros de la DES-DACI a congresos internacionales. En el mismo listado se incluyen los nombres de los alumnos (hoy titulados) que han colaborados con los profesores en las líneas de investigación y que de allí han logrado crear su tesis para sus respectivas titulaciones.

Proyectos de Investigación: *Módulo de Reconocimiento y Análisis de Voz de Oraciones en Español*. Responsable: Gustavo Verduzco Reyes.

Detección de Objetos, hecho por el maestro en ciencias Eduardo Orbe Trujillo. *Semana de Reciclaje Computacional*, bajo la responsabilidad de José Alonso Pérez Cruz. *Sistema Integral de Proyección Académica*, autoría de María del Rosario Vázquez Aragón. *Fusión de Datos para Análisis y Visualización de Información Genómica*, de Ernesto Bautista Thompson (Proyecto apoyado por PROMEP-SEP).

Producción de artículos y participación en congresos a la fecha: *Arquitectura para Traducción del Lenguaje Natural (Idioma Español) al Lenguaje de Señas Mexicano (LSM)*, de Gustavo Verduzco Reyes. Cabe mencionar que este trabajo fue presentado en el congreso CONIEEM 2008, celebrado del 21 al 25 de abril del 2008, y publicado en memorias con ISSN 1665-0271, editadas por el Instituto Tecnológico de Mérida.

Construcción de un vehículo con radiofrecuencias controlado desde una PC con una Aplicación DELPHI. Es autoría de los profesores José Alonso Pérez Cruz, Carlos Román de la Cruz Dorantes, Jesús Alejandro Flores Hernández, Ricardo Armando Barrera Cámara y Néstor Moreno Abadía. Fue presentado en el Congreso CONIEEM 2008, celebrado del 21 al 25 de abril del 2008. Publicado en memorias con ISSN 1665-0271, editadas por el Instituto Tecnológico de Mérida.

Visual Characterization of the Dynamics for Network Data Segments (Port 110) with Nonlinear and Computational Techniques, de Octavio García Avilés (alumno recién titulado), y los profesores Ernesto Bautista Thompson, Carlos de la Cruz Dorantes. Trabajo aceptado para su presentación en el Congreso CERMA 2008, a celebrarse del 30 de septiembre al 3 de octubre del 2008. Será publicado en memorias de la editorial IEEE Computer Society.

RecurrenceVs: A Software Tool for Analysis of Similarity in Recurrence Plots, de Ernesto Bautista Thompson, Roberto Brito Guevara (alumno recién titulado), Ramiro Garza Domínguez. Trabajo aceptado para su presentación en el Congreso CERMA 2008, a celebrarse del 30 de septiembre al 3 de octubre del 2008. Será publicado en memorias de la editorial IEEE Computer Society.

Identificación de Dinámicas Similares en Segmentos de Datos en Tráfico de Red (Puerto 110) con Mapas Auto Organizados Jerárquicos, de Octavio García Avilés, Carlos de la Cruz Dorantes, Ernesto Bautista Thompson. Este fue aceptado para su presentación en el Congreso CONAIS 2008, a celebrarse del 24 al 26 de septiembre del 2008. A publicarse en memorias de la editorial de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco (UJAT).

A Fuzzy Sets Based Classification of Retroviral Genome Using a DNA Random Walk Technique. Autores: Ramiro Garza Domínguez y Ernesto Bautista Thompson. Fue aceptado para su presentación en el Congreso CONAIS 2008, a celebrarse del 24 al 26 de septiembre del 2008. A publicarse en memorias de la editorial de la (UJAT).

Classification of Data Sequences by Similarity Analysis of Recurrence Plot Patterns, por Ernesto Bautista Thompson y Roberto Brito Guevara. Será presentado en el Congreso MICAI 2008, a celebrarse del 27 al 31 de octubre del 2008. A publicarse en memorias de la editorial IEEE Computer Society.

El Cuerpo Académico de Ciencias de la Computación cuenta con once profesores que, además de ser productivos en proyectos y artículos, el 93% de ellos ya cuenta con perfil PROMEP (Programa de mejoramiento del profesorado). De ellos, sólo uno cuenta con nivel doctorado y se encuentra como candidato ante el Sistema Nacional de Investigadores (SIN), uno con licenciatura y nueve con grado de maestría.

Con el objetivo de que este Cuerpo Académico llegue a consolidarse como tal, algunos profesores se encuentran estudiando para lograr el grado de doctor. Puede mencionarse que dos están en España y otro más en una universidad de Cuernavaca, Morelos.



Nuevos maestros en habilidades directivas, finanzas y mercadotecnia



El Aula Magna fue el recinto donde egresados de las maestrías en habilidades directivas, finanzas y mercadotecnia, de la Facultad de Ciencias Económicas Administrativas de la UNACAR, llevaron a cabo la ceremonia de graduación.

El acto reunió a familiares de los alumnos y autoridades universitarias encabezadas por el rector Sergio Augusto López Peña.

Alberto Vázquez Islas, en representación de la maestría en habilidades directivas; y Francisco Herrera Sánchez, por la generación en mercadotecnia, leyeron sendos mensajes.

Cecilia Calvo Contreras, directora de la Dependencia de Educación Superior Área Ciencias Socio Económico Administrativas (DES-DASEA), felicitó y ponderó de los egresantes sus esfuerzos por concluir satisfactoriamente los estudios de posgrado. Acto seguido se procedió a entregar constancias a cada uno de los graduados, así como a los alumnos con mejores promedios durante sus estudios profesionales.

También hicieron uso de la palabra los padrinos de las generaciones: Felipe Sarabia Sánchez, Bernardo Quintanilla García y Luis Alberto Vázquez Menéndez, quienes tuvieron palabras de aliento para con los nuevos profesionistas, deseándoles todo género de éxitos en sus empresas por venir.

El rector de esta casa de estudios recordó que en 1994 se signó un convenio entre la UNACAR, el Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey y la Universidad de Tulane. Mediante esa coordinación nació la primera maestría en la Facultad de Ciencias Económicas Administrativas, y fue la de negocios para ejecutivos.



Inició maestría en ciencias con especialidad en salud, seguridad e higiene en el trabajo

La Universidad Autónoma del Carmen vivió un hecho histórico el pasado 29 de agosto al inaugurarse la primera generación de la maestría en ciencias con especialidad en salud, seguridad e higiene en el trabajo, la cuarta en todo el país, después de la Ciudad de México, Guadalajara y Monterrey.

El Cine Foro del Centro Cultural Universitario congregó a autoridades universitarias, federales y municipales, así como representantes de la Sociedad de Médicos de Empresas del Golfo de México, Asesoría y Capacitación en Riesgos Industriales (ACRI), alumnos y público en general.

Juan Pablo Mena Girón, director de la Facultad en Ciencias de la Salud, señaló que este programa educativo surge por una necesidad real de la región y que será una punta de lanza del desarrollo profesional del estado; la idea de la UNACAR es que este posgrado sea inscrito ante el CONACYT.

Francisco Manuel Torneo Applebaum, representante de la Dirección de Seguridad y Salud en el Trabajo, sostuvo que esta maestría será bastión para la formación de recursos humanos, permitirá aplicar el desarrollo científico y tecnológico para el bienestar de la salud de los trabajadores en los centros laborales y ayudar a mantener su calidad de vida.

La apertura oficial de la maestría estuvo a cargo de José Armando Tamayo García, secretario General de la UNACAR.

El maestro Enrique Núñez Lara precisó que el proyecto surge con la idea de proveer una instrucción de alto nivel que permita a los graduados un ejercicio eficaz en los centros de trabajo, principalmente a petición de la Sociedad de Médicos de la Empresa del Golfo de México, A. C. La Facultad de Ciencias de la Salud fungirá como sede y se contará con la colaboración de expertos de la Asesoría y Capacitación en Riesgos Industriales (ACRI).

Son responsabilidades de la UNACAR impartir, coordinar y supervisar las labores docentes, las prácticas, los proyectos de investigación y las tesis que se tengan dentro del plan de estudios, mientras que a la ACRI le corresponde el diseño del programa, el mapa curricular y la enseñanza de los cursos.

Las clases serán impartidas los sábados y domingos con una duración de 24 meses.

Los interesados en recibir información sobre la apertura de esta nueva maestría, pueden enviar un correo electrónico a elara@pampano.unacar.mx o ingresar a la página institucional de la universidad www.unacar.mx.



cultura

El rector López Peña pone en marcha dos programas de apoyo deportivo

Fue puesto en marcha el *Programa de actividad física para personas adultas con padecimientos crónicos degenerativos*, correspondiente al periodo agosto-diciembre. En el mismo acto se inauguró el proyecto *Escuela de iniciación de voleibol*, en el Gimnasio Universitario.

El rector Sergio Augusto López Peña puso en marcha ambas acciones. Exhortó a los presentes a seguir esforzándose para tener una vida saludable a través de la actividad física. Felicitó a los organizadores por la acertada iniciativa de emprender programas que contribuyen a mejorar la calidad de vida de la comunidad. Le acompañaron en el acto, el coordinador de la Dependencia de Educación Superior Área Ciencias de la Salud (DES-DACSA), Juan Pablo Mena Girón; el gestor de la licenciatura en educación física, Enrique Farfán Heredia; la responsable del programa de actividad física, Evelia Concha Chávez, y el responsable de la escuela de voleibol, René Díaz Montejo.

El programa de actividad física para adultos con padecimientos crónicos degenerativos, es coordinado por la profesora Evelia Concha Chávez, con apoyo de los alumnos del noveno semestre de la licenciatura en educación física y deporte, que en este semestre son 12 estudiantes, de los cuales 6 atienden en las mañanas de 8 a 10. Los otros 6 jóvenes permanecen de 6 de la tarde a 8 de la noche, de lunes a viernes.

Actualmente son aproximadamente 86 personas de diferentes sectores de Ciudad del Carmen, quienes asisten diariamente a realizar sus rutinas de ejercicio.

En cuanto a la Escuela de iniciación de voleibol, el proyecto es nuevo. Inicia con cinco equipos en la rama femenil. Su meta es formar un club de este deporte que pueda representar a la UNACAR en los ámbitos estatal, regional y nacional.

Inició programa de actividad física con 86 personas de las colonias de Ciudad del Carmen

Con aproximadamente 86 personas de las diferentes colonias de Ciudad del Carmen dio inicio el programa de actividad física dirigido a la población adulta con padecimientos crónicos degenerativos.

Este programa surge como parte de la formación profesional del alumno que le aporta sólidos conocimientos de la ciencia que sustenta la educación física y el entrenamiento deportivo, y los hace capaces de transformar a la población mediante una cultura en el cuidado de la salud.

Tiene el objetivo de contribuir en el cuidado de la salud mediante la ejecución de actividades deportivas, ejercicio planificado de forma divertida que fomenta el hábito y el gusto por la actividad física.

Todo lo anterior lo declaró la responsable de este programa de actividad física, Evelia Concha Chávez, docente de la Facultad de Ciencias de la Salud, ella es la coordinadora de los jóvenes que se encargan de aplicar ejercicios o rutinas físicas a las personas que están inscritas.

En este programa se lleva a cabo una evaluación diagnóstica al inicio como prueba, posteriormente se lleva un seguimiento cada mes del peso y talla, y de manera interdisciplinaria se trabaja con el Cuerpo Académico de Nutrición quienes a través de pláticas informativas de alimentación y adecuados planes de nutrición que ayudan a los pacientes a mejorar su calidad de vida.

Asimismo se trabaja conjuntamente con el Cuerpo Académico de Rehabilitación Física, a través de este los pacientes reciben masajes o ejercicios físicos que le ayudan a mejorar problemas de artritis o de alguna otra índole física.

La unión del programa de actividad física se ha apoyado de los cuerpos académicos de nutrición y de rehabilitación física para dar un mejor servicio a la comunidad así como acelerar la mejora de la salud de cada una de las personas que forman parte de la actividad física.



Proyecto: Escuela de iniciación de voleibol

Fue inaugurada la Escuela de Iniciación de Voleibol, proyecto gestado por René Díaz Montejo, profesor de tiempo completo de esta casa de estudios, adscrito a la DES-DACSA.

Este programa tiene el objetivo general de aplicar y enfocar la actividad física para lograr un desarrollo físico y contribuir en el cuidado y la salud de la población. Además de que coadyuva en la preparación de los futuros licenciados en educación física, explicó Díaz Montejo.

La escuela de voleibol dio inicio con aproximadamente 50 mujeres, conformando así cinco equipos diferentes. De hecho en la inauguración se llevó a cabo un torneo donde cada equipo demostró el entrenamiento que han recibido desde meses atrás por el entrenador Díaz Montejo.

El catedrático informó que aquellas personas interesadas en formar parte de la Escuela de Iniciación de Voleibol, pueden acudir al gimnasio universitario, a partir de las 5 de la tarde a 9 de la noche y contactarlo para inscribirse.



FEUCAR y sociedades de alumnos de la UNACAR celebran convenio

Teniendo como recinto la Biblioteca Universitaria del Campus Principal, el pasado 3 de septiembre se congregaron los presidentes de las sociedades de alumnos de las siete facultades de la UNACAR y el secretario General de nuestra institución



máster, José Armando Tamayo García, en representación del rector Sergio Augusto López Peña; el subsecretario del Ayuntamiento, Arístides Méndez Damián, en representación del alcalde José Ignacio Seara Sierra; el secretario General de la Federación Estudiantil, José Alfredo de Dios Araujo; el diputado Óscar Rosas González, así como un grupo nutrido de universitarios.

El secretario de Organización de la FEUCAR, Hugo Armando Hidalgo Vázquez, el máximo órgano de representación estudiantil, escucha las inquietudes de la comunidad universitaria, atiende sus peticiones y, por ende, busca soluciones a los problemas. El propósito de la reunión era signar un acuerdo por medio del cual todos se comprometen a trabajar por el bien de la institución, velar por su buena marcha y coadyuvar en la educación de calidad.

El acuerdo fue firmado por Félix Burgos Sánchez, de la Facultad de Derecho; Edith Uc Gómez, de Ciencias Pesqueras; Sergio Medina Tuz, de la carrera de Química; Alan Manuel Gómez Cruz, de Ciencias Educativas; Julio César García Guerrero, de la DES Ciencias de la Salud; Williams del Valle Cevallos, de Económicas Administrativas; Joaquín Díaz Gutiérrez, del Centro de Tecnologías de la Información, y José Alfredo de Dios Araujo.

Desayuno informativo para emprendedores

Pequeños empresarios nacidos bajo la metodología de *EmpreSer* participaron en el desayuno informativo, llevado a cabo en una de las salas del Centro de Innovación y Liderazgo (CIL).

Se llevó a cabo el último día hábil del mes y tuvo como propósito orientar al pequeño empresario sobre temas como la atención a clientes, derechos humanos, capacitación a personal, entre otros temas que contribuyen a mejorar y hacer crecer cada micro empresa.

Personal de Desarrollo Empresarial de Campeche (DECAM) fue el responsable de esta plática donde se contó con la presencia del presidente del citado organismo, sede Ciudad del Carmen, Víctor Ávila Granados, y de la vicepresidenta ejecutiva Norma Rodríguez Hernández.

Además de darles a conocer el catálogo de cursos que tiene para ofrecer a cada rubro o giro de negocio, DECAM hizo extensiva la invitación a todos los empresarios incubados en *EmpreSer* para que se acerquen y sean socios, ya que de esta manera obtendrán ciertas ventajas y beneficios.



Academia de Música

Universidad Autónoma del Carmen



REQUISITOS:

El aspirante debe asistir personalmente para el registro y entrevista.

Conocimientos de música (Iniciación Musical o equivalente)

Copia del certificado de estudios de secundaria o constancia sin calificaciones de cursar el último grado de secundaria.

Copia legible del acta de nacimiento. (Formato nuevo)

Copia del CURP

Cuatro fotografías tamaño infantil, blanco y negro (no instantáneas)

Un folder tamaño carta.

Curso de Iniciación Musical PROPEDEÚTICO

Piano - Violín - Marimba
(5 a 7 años)

INFANTIL

Piano - Violín - Marimba - Percusión - Guitarra - Clarinete - Saxofón
Flauta - Oboe
(8 a 11 años)

BÁSICO

Piano - Violín - Marimba - Percusión - Guitarra - Clarinete - Saxofón
Flauta - Oboe - Trompeta - Canto
(12 a 22 años)

Técnico Medio en Música

Carrera Técnica - 3 años con validez oficial

INSTRUMENTOS

Piano - Guitarra - Clarinete - Saxofón - Flauta - Oboe

PERCUSIONES

CANTO

DIRECCIÓN CORAL

EDUCACIÓN MUSICAL

Lic. Walter Augusto Velasco Cuevas e-mail wvelasco@pampano.unacar.mx
Lic. Ivonne Alicia Antonio Ruiz e-mail. Iantonio@delfin.unacar.mx
Edificio Liceo Carmelita Calle 20 B No. 8A Col. Guanal
Tel 38 1 10 18 ext 1402



Universidad Autónoma del Carmen

Coordinación de Extensión Universitaria

Dirección de Difusión Cultural

Departamento de Fomento Editorial



Concurso fotográfico

Calendario

UNACAR 2009

B

a

S

e

Se invita a toda la comunidad universitaria y público en general a participar en el concurso fotográfico selectivo Calendario Unacar 2009, con la finalidad de que los mejores logros fotográficos formen parte de la próxima edición, promoviendo la importancia del estilo arquitectónico del centro histórico del municipio de Carmen, Campeche.

El formato será horizontal 8 x 10 pulgadas, a color, impreso, sin montar.

El tema es: Arquitectura del centro histórico del municipio de Carmen, Campeche; que abarca lo siguiente:

Edificios y casas antiguas: fachadas, jardines, interiores, habitaciones, balcones; iglesias, parques.

Cada concursante podrá participar con un máximo de tres fotografías inéditas, acompañadas de un breve texto descriptivo o título.

Los trabajos deberán entregarse de la siguiente manera:

En un sobre colocar la fotografía (el sobre deberá rotularse sólo con el pseudónimo).

Detrás de la fotografía se pegará una tarjeta blanca con los siguientes datos:

-Pseudónimo

-Título de la fotografía

Anexar otra tarjeta con los siguientes datos:

-Pseudónimo

-Título de la fotografía

-Nombre del autor

-Dirección

-Teléfono

En un sobre pequeño se pondrá el negativo con los siguientes datos por fuera:

-Pseudónimo

-Título de la fotografía

-Indicar el laboratorio de impresión

Los trabajos iguales o semejantes a los premiados anteriormente serán descalificados de forma automática. Favor de consultar calendarios anteriores en el Departamento de Fomento Editorial.

NOTA: NO ESCRIBIR SOBRE LA FOTOGRAFÍA SO PENA DE SER DESCALIFICADO.

Fotografía digital

1o. lugar: \$5,000.00

2o. lugar: \$4,000.00

3o. lugar: \$3,000.00

Fotografía análoga

1o. lugar: \$5,000.00

Los ganadores también recibirán un diploma de la Universidad Autónoma del Carmen, 10 ejemplares del calendario Unacar 2009.

Los premios serán entregados el día 14 de diciembre de 2008, en el vestíbulo del Centro Cultural Universitario, a las 20:00 horas.

JURADO:

El jurado calificador estará integrado por expertos en fotografía, su fallo será inapelable.

LUGAR DE RECEPCIÓN DE FOTOGRAFÍAS:

Departamento de Fomento Editorial, en la Dirección de Difusión Cultural, Liceo Carmelita.

Calle 20 B No. 8 A Colonia Guanal, C.P. 24130, Ciudad del Carmen, Campeche, México.

INFORMES:

Departamento de Fomento Editorial Tel: 381 10 18 ext. 1402.

Toda situación no descrita en la presente convocatoria será atendida en las oficinas de los organizadores.

FECHA LIMITE PARA RECEPCIÓN DE FOTOGRAFÍAS

31 DE OCTUBRE

P

r

e

m

i

o

s

Inauguran exposición plástica de artista tabasqueño

Bajo el título *La agonía de las hicoteas* se abrió al público la exposición plástica del artista tabasqueño, Atilano Caña, en el patio central del Liceo Carmelita, el viernes 5 de septiembre. Consta de 40 obras en técnicas que van desde lápiz hasta la sanguina.

La inauguración corrió a cargo del coordinador de Extensión Universitaria, Juan Manuel Carrillo, y de la directora de Difusión Cultural, Melenie Guzmán Ocampo.

Atilano Caña es un artista con muchos años de experiencia en este ámbito. Ha participado en exposiciones colectivas y otras individuales en varios estados de la república. Es la primera vez que expone en Ciudad del Carmen.

En las pinturas cobra realce la temática de la extinción de las hicoteas, variedad de tortuga regional muy preciada en la gastronomía tabasqueña. Exhibe cómo son sacrificadas para consumo humano.

El artista explicó que el título de la obra se debe a un accidente casero que le ocurrió a su hijo: le cayó agua hirviendo en el cuerpo. De allí le nació la idea de expresar el sufrimiento por el que pasa un ser vivo al tener este tipo de accidentes.

A través de sus cuadros busca generar una conciencia sobre la preservación de las hicoteas. También aborda la inundación que afectó el estado de Tabasco.

La exposición estará expuesta durante tres meses en el Liceo Carmelita. La invitación es para que usted y toda la comunidad carmelita la visite.



Rinden homenaje luctuoso a María Magdalena Pacheco Blanco

La Dirección de Difusión Cultural de la Universidad Autónoma del Carmen (UNACAR) en coordinación con el Ayuntamiento de Carmen rindió homenaje luctuoso a la maestra María Magdalena Pacheco Blanco.

Fue en las instalaciones de la Dependencia de Educación Superior Área Educación y Humanidades (DES-DAEH), ante el busto de la emérita educadora, donde se dieron cita autoridades universitarias y civiles, encabezadas por el rector Sergio Augusto López Peña; el coordinador

Académico, Andrés Salazar Dzib; el secretario General de la UNACAR, José Armando Tamayo García; el coordinador de Extensión Universitaria, Juan Manuel Carrillo; el presidente del municipio de Carmen, José Ignacio Seara Sierra, quien estuvo acompañado de su esposa María Elena Rosiñol de Seara, así como familiares que le sobreviven a la homenajeada.

Elsa María Cetina Ruiz, sobrina de la maestra Pacheco Blanco, comentó que se sienten muy honradas por el hecho de que año con año recuerden con tanto cariño a su tía, sobre todo, que le organicen y rindan este merecido homenaje. Al mismo tiempo, recordó que su tía fue una mujer preocupada por las carencias de los demás, siempre ayudó a los que menos tenían.

Después de colocar la ofrenda floral y montar guardia de honor ante el busto, fue interpretado el himno *Mi terruño*, cuya letra escribió la inolvidable maestra. También, Raymundo Rivero Ramírez interpretó tres melodías que dedicó a la homenajeada.



Hora de la Lectura: instrumento para motivar a alumnos del Campus II

La Academia de Español de la Preparatoria Campus II fomentará el gusto por la lectura entre los alumnos de nuevo ingreso, a través de su actividad mensual denominada *La hora de la lectura*, una dinámica entre alumnos, catedráticos, administrativos y demás personal, en torno a una obra literaria.

Además de incentivar la lectura entre los universitarios, la actividad tiene como propósito ulterior disminuir los índices nacionales de la abulia a leer. El ejercicio se implementó desde hace cinco años en el Campus II, con resultados halagadores a la fecha.

Irlanda de los Ángeles Marín Ancona, de la Academia de Español, indicó que el 29 de agosto se llevó a cabo la primera hora de lectura correspondiente al ciclo escolar 2008-2009, la cual congregó a más de mil 500 alumnos, 90 maestros y unos 50 trabajadores de la institución.

Señaló que los estudiantes de nuevo ingreso, además de esta actividad mensual, disponen de 50 minutos semanales para leer una novela, cuento u otro género literario, pues la última clase de español que tienen en la semana la dedican a la lectura.

A partir de este ciclo escolar, la biblioteca del Campus II facilitará el material bibliográfico al alumnado, en calidad de préstamo. El fin es que no pierdan *La hora de la lectura*.



Mariana Ponce Rivera recibió grado de maestría

Mariana Ponce Rivera, líder del Cuerpo Académico (CA) de la licenciatura en nutrición de la UNACAR, aprobó por unanimidad el examen de grado de la maestría en ciencias de la salud.

Ante un sínodo conformado por Enrique Núñez Lara, Alberto Fuentes Lugo y Luis Alberto Fuentes Mena, presidente, secretario y vocal, respectivamente, sustentó la tesis *Evaluación de las curvas de crecimiento en preescolares mexicanos utilizando los nuevos estándares de la Organización Mundial de la Salud*, producto de dos años de investigación.

Dijo sentirse muy contenta y agradecida por todo el apoyo que recibió de la universidad para alcanzar esta nueva meta académica. Informó que ahora continuará con la línea de investigación de su tesis, es decir, acerca del crecimiento infantil, coadyuvar en la búsqueda de la excelencia académica y el fortalecimiento del CA de su adscripción.



Catedrática de la UNACAR trabaja proyecto con el IMSS

Mauricia Vázquez Gutiérrez, docente del Cuerpo Académico de Rehabilitación Física, trabaja en conjunto con la clínica número 12 del Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) su proyecto de tesis basado en la *Escoliosis ideopática en niños y adolescentes de Ciudad del Carmen*.

Este proyecto de tesis es para obtener su título de maestría. El trabajo incluye la colaboración de alumnos de la carrera técnica en rehabilitación física, para hacer la evaluación a aproximadamente 600 personas, desde niños de seis años hasta jóvenes de 18 años de edad. Esta población fue valorada entre niños de escuelas primarias y fueron canalizados a la clínica del IMSS.

Después de la evaluación diagnóstica, se delimitó la atención a 80 pacientes, que recibirán durante dos meses tratamiento para erradicar la escoliosis. Según Vázquez Gutiérrez, en ese tiempo se deben de ver avances en los pacientes.

Informó que en el transcurso de esta semana sostendrá reuniones con los padres de familia de los niños que resultaron con esta patología, para darles a conocer las fechas y horarios en el que sus hijos deberán asistir a las terapias de rehabilitación.

Consideró fundamental que los papás en casa detecten si sus hijos padecen escoliosis. Lo pueden hacer checando los hombros y la cadera de sus hijos para ver si una es más alta que la otra, de ser así, recomendó que acudan a un especialista e inicien un tratamiento.

NOTA ACLARATORIA

El pasado mes de mayo se efectuó la graduación de alumnos de la Dependencia de Educación Superior Área Ingeniería y Tecnología (DES-DAIT), en la cual el alumno Felipe Alexander Ávila Pacheco obtuvo el primer lugar en la especialidad Instrumentación y control. Por una omisión involuntaria, no fue reseñado en el artículo respectivo de **Gaceta Universitaria**. A petición de parte interesada, hacemos la presente aclaración.

Paso peatonal beneficia a 3 mil universitarios

Autoridades universitarias y municipales, encabezadas por el rector Sergio Augusto López Peña y el alcalde José Ignacio Seara Sierra, abrieron al público el andador peatonal que comunica el Campus Principal José Ortiz Ávila y la explanada de la Biblioteca Universitaria.



La obra tuvo una inversión superior a los 350 mil pesos y beneficia a siete mil personas, incluidos tres mil universitarios. Por sus características, es el primero de su tipo instalado en la ciudad. Cuenta con un semáforo de señalización peatonal de ayuda también a invidentes, pues emite un sonido que avisa sobre el cambio preferente a los transeúntes.

López Peña precisó que el andador permitirá a los alumnos de las Dependencias de Educación Superior (DES) ubicadas en el Campus Principal trasladarse con seguridad a las instalaciones del Centro de Idiomas, la Biblioteca Universitaria y el Centro de Tecnologías de la Información. Es una respuesta a la solicitud planteada por los universitarios desde hace algún tiempo.

Humberto Peralta, director de Seguridad Pública, Vialidad y Tránsito Municipal, reconoció que sí se afecta el tráfico vehicular de esta zona de la ciudad, pero es mayor el beneficio hacia el estudiantado. Elementos de la corporación orientaron durante varios días a los automovilistas en el sitio.

Tras el acto inaugural, autoridades civiles y educativas realizaron la primera caminata sobre el andador.



Delfines de la UNACAR en Tercera División (temporada 2008-2009)

Directiva y cuerpo técnico de los Delfines de la UNACAR presentaron a los 34 jóvenes que integran la selección que representará a la universidad en la temporada 2008-2009 del fútbol profesional de la tercera división.

En el gimnasio del Polideportivo del Campus II se dio la bienvenida a los cetáceos y a sus familiares. Víctor Ortiz Sánchez, vocal del club, presentó uno por uno a los jugadores.

Alfredo Lugo Valdez, director técnico del equipo, señaló que el primer encuentro que sostendrán los Delfines será en contra de los Tigres de Minatitlán. Invitó a toda la comunidad universitaria y público en general a apoyarlos en este primer partido de la temporada y durante las 30 jornadas de la campaña.

José Antonio del Río González, presidente de la directiva, invitó a los jugadores a dar todo sobre la cancha y sobre todo, lograr el sueño de ascender a la segunda división.

El rector Sergio Augusto López Peña exhortó a los jugadores a tener siempre presente que son *Delfines*, no representan únicamente a la UNACAR sino también al Municipio de Carmen. En la UNACAR –dijo– se busca la educación de calidad, pero no se puede estar ajeno a las actividades complementarias, como lo es el deporte.

Integrantes del Club Delfines

Jonathan Magaña, Héctor Muñoz, Ramiro Guillén, Eric Jalil Velásquez Ocampo, Carlos Ángeles Gámez, Marcel Jiménez Montejo, Jesús Wilson Ortiz, Carlos Reyes Encalada, Juan Pablo Otero Alcocer, Jonathan Fuentes Pavón, José Guillermo Lira Guzmán, Gustavo Pantoja Caballero, Héctor Muñoz Barrios, Javier Castillo Salvador, Roller Ramos Hernández, Óscar Valencia Cruz, Víctor Llanes Cahuich, Ángel Briceño, Víctor Murcia Mena, Joel Isai Cárdenas Quej, Daniel Zapata Pérez, Néstor Mojarraz Montes de Oca, Alfredo López López, Diego Gutiérrez Gómez, Roberto Llanes Cahuich, Eric Domínguez Sánchez, Jorge Zapata Pérez, Luis Rueda Ortiz, Gregorio Guillén Guerra, Miguel García Landa, Pedro León Baila, Francisco Díaz Maldonado, Irving Gutiérrez Gómez y Cristian Jacobo Ruiz.

Cuerpo técnico D.T. Alfredo Lugo Valdez, auxiliar técnico Carlos Bustillo Núñez, preparador físico Jorge Luis Mackey Hernández, entrenador de porteros Juan de Dios Estrada Maas y como masajista Zenón Jiménez Montejo.

Y la directiva, José Antonio del Río González como presidente, Jesús Santacruz Montes vicepresidente y Víctor Ortiz Sánchez como primer vocal.

Imparten taller para evaluación de los programas educativos

Personal de los Comités Interinstitucionales para la Evaluación de la Educación Superior (CIEES) impartió los días 25 y 26 de agosto el taller *Integración y clasificación de la información necesaria para la evaluación de los programas educativos*, a un grupo de universitarios conformado por profesores y administrativos, entre ellos 26 gestores de programas educativos, 7 directores de facultad y coordinadores de Dependencias de Educación Superior, 8 secretarios escolares y 12 administrativos entre mandos medios y superiores.

Andrés Salazar Dzib, secretario Académico de la UNACAR, señaló que el objetivo es capacitar a un equipo de profesores y administrativos de la universidad sobre cómo integrar la información de los programas educativos y de la administración que requieren los CIEES, a fin de dictaminar el estado que guarda la institución en comparación con los estándares nacionales.



Esta acción –dijo– corresponde al segundo eje estratégico de la presente administración: Evaluación y acreditación de los programas educativos. “Es una de las primeras gestiones del rector Sergio Augusto López Peña”, subrayó.

Las carreras de ingeniería química y la licenciatura en derecho recibirán los beneficios inmediatos del taller. Una vez concluido, se espera alcanzar el nivel óptimo: uno, la antesala para la acreditación por parte del Consejo para la Acreditación de la Educación Superior, A. C.

El taller fue impartido por el doctor Javier de la Garza Aguilar, en la Sala de Usos Múltiples de la Biblioteca Universitaria.



Facultad de Derecho organiza las Jornadas de Capacitación Jurídicas

Además de la organización de la Semana de la Jurisprudencia para el mes de octubre, la Facultad de Derecho de la UNACAR también ha puesto en marcha lo relativo a las Jornadas de Capacitación Jurídicas.

Arlene Guevara Bello, directora de la facultad, señaló que su gestión buscará el fortalecimiento académico y la consolidación del programa educativo. Diversas actividades académicas en pro de estudiantes, egresados y abogados de la ciudad están siendo diseñadas para tal fin.

En el penúltimo mes del año se efectuará la Semana del Derecho, pero no se centrará en una sola temática porque abordará, entre otros tópicos, el derecho corporativo, ambiental y penal. La finalidad es que pueda participar toda la comunidad universitaria, graduados y abogados de la ciudad.

Señaló que debido a las grandes transformaciones en los sistemas jurídicos, especialmente en las legislaciones federal y local, es importante mantenerse actualizado. Por ello, en próximas semanas se pondrán en marcha las Jornadas de Capacitación Jurídicas.

Conjuntamente –dijo– se efectuarán encuestas para determinar qué tipo de posgrado requieren los egresados de la licenciatura en derecho.

Ciclo de cine en Noches Culturales del Centro Cultural Universitario

Ramiro Ortega Pérez, líder del Cuerpo Académico de la licenciatura en psicología clínica de la Facultad de Ciencias de la Salud, y coordinador del ciclo de cine, invitó a la comunidad universitaria y público en general a asistir todos los viernes a partir de las 18:30 horas al Cine Foro del Centro Cultural Universitario a disfrutar de proyecciones nacionales e internacionales.

Los días 5, 12, 19 y 26 de septiembre, serán exhibidas las películas *Atrapado sin salida*, *El maquinista*, *Hombre mirando al sudeste*, *Claroscuro*, como parte del ciclo denominado *Visiones de la locura*.

En octubre se continuará con la proyección de las cintas *Felicidad*, *La novia polaca*, *Veneno*, *El infierno del pasado*, *El observador oculto*, bajo el ciclo *¿Qué es lo racional?*, los días 3, 10, 17, 24 y 31, del citado mes.

Noviembre verá la proyección de *Amanecer de un sueño*, *Soy huérfano*, *Todo sobre Lily Chou Chou*, y *Paris te amo*, integran el ciclo titulado *Visiones del mundo*.

Para la elección de los filmes se busca que hayan sido premiadas en algún festival cinematográfico o que sean recomendadas por expertos en cine.

Todos los viernes a partir de las 18:30 horas en el Cine Foro del Centro Cultural Universitario, podrá usted disfrutar de una película y, después, participar en el debate crítico entre los asistentes para determinar los tópicos estéticos, psicológicos y culturales, que de ella emanan.

CONOCIÉNDONOS



En esta quincena conocerán acerca de la vida académica y profesional que ha realizado David Gibran Luna Chi, el maestro más joven de la Facultad de Derecho, a la cual está adscrito.

Él es nativo de Ciudad del Carmen, de padres y demás familiares ciento por cierto carmelitas. Su vocación por las ciencias sociales fue heredada de su padre, quien es profesor de historia en una escuela de la isla, asimismo dos de sus tíos son notarios públicos, he ahí la afinidad por la carrera que estudia Luna Chi. Sus padres son los señores David Isidro Luna Ochoa y Lidia del Carmen Chi Cobos. Tiene tres hermanos: uno es médico, la única mujer es educadora y el menor estudia la licenciatura en administración de empresas en la Universidad Autónoma del Carmen (UNACAR).

David Gibran cuenta con 25 años de edad, egresó de la licenciatura en derecho en el 2005, titulado por medio del examen EGEL. Posteriormente realizó una especialidad en derecho corporativo, ofrecida por esta casa de estudios. Y el año pasado concluyó una maestría en ciencias jurídicas.

Sus planes profesionales son seguir preparándose académicamente para especializarse en el área de derecho corporativo. Desea ingresar al doctorado que próximamente se abrirá en la Facultad de Derecho.

Da clases y en algunas ocasiones atiende casos particulares en derecho familiar, y algunos otros de derecho administrativo. Por algunas cuestiones lejos de su alcance no ha podido instalar en forma un despacho.

En caso, dijo, de que no hubiese tenido oportunidad de ingresar a trabajar a esta institución, estaría litigando. Pero agradece a Dios haber llegado hasta aquí, porque la docencia significa para él estar en contacto con los alumnos y enseñarles algo de lo que ha aprendido, y no sólo eso, sino saber que les será útil en sus vidas diarias.

David Gibran compartió con esta redacción que el derecho es una de las ciencias que constantemente se actualiza, y eso es lo que a él le gusta, estar a la vanguardia.

Por estos días, el profesor Luna Chi está cumpliendo la función de gestor del programa educativo de derecho y de acuerdo con un trámite administrativo que en poco tiempo se resolverá, él quedará como gestor en dicha facultad.

Luna Chi, el académico más joven de la Facultad de Derecho, agradeció a sus compañeros por permitirle compartir la experiencia docente, "Los animo a trabajar en unión y fuerza, y sobre todo les pido que no se dejen enjaular en la rutina, que siempre vean a los alumnos como una semilla que puede dar frutos y ser el orgullo. En cuanto a los alumnos, mucho ánimo, que sean proactivos y personas de bien, responsables, que cumplan con su tarea que es venir a estudiar".

Isle de Letras

Calco: un riesgo frecuente en traducción

Según Rafael Lapesa, el influjo entre lenguas depende de razones complejas y variadas que tienen que ver con el hecho social, histórico y cultural. Lo anterior, de acuerdo con las características propias de cada pueblo en determinado momento histórico; es decir, nuestro idioma recibió en su primera conformación como tal, aportaciones léxicas entre los germanismos (jabón), arabismos (zanahoria), italianismos (esbozo) e indigenismos (jitomate), del siglo X al XVII. Estas aportaciones a nuestra lengua fueron el resultado de palabras impuestas por los usos del pueblo dominante, o bien, porque la lengua española tuvo que registrar vocablos de los pueblos conquistados.

Desde el siglo XVIII hasta principios del XX, la situación cambió por la moda que imperaba al adquirir productos de belleza, prendas de vestir y la actividad culinaria (pantalón, satén, bisoñé, frambuesa). La vida en los países hispanohablantes se vio inmersa en una vorágine deseosa de modernidad y las preferencias accesorias fueron superadas por el desarrollo tecnológico, así que la medicina y las telecomunicaciones, entre otras actividades posteriores a la II Guerra Mundial, escaparon del control que debe reflejar el traductor del texto científico escrito en inglés.

Hasta nuestros días, al inglés se le considera el idioma universal, por lo que gracias a las malas traducciones, los calcos son recursos que han invadido nuestro idioma. Así, Estrany, en 1970, explica los calcos sintácticos como traducciones calcadas de estructuras inglesas. Montes Giraldo, en 1985, sostiene que los calcos del inglés al español son un préstamo total de sentido y forma; todo esto sucede por las seudotraducciones de las agencias de noticias, los malos doblajes de las películas estadounidenses. Los hablantes de español que residieron en los Estados Unidos por estudios o trabajo también aceptaron estos calcos de índole semántico, morfológico, morfosemánticos, sintácticos y fraseológicos.

En 1996, E. Lorenzo dice que los calcos semánticos (correspondientes al significado de las palabras) son "malos amigos" y ejemplifica esta calificación con: **planta** por fábrica, **proponer** por declararse, **ejercicio** –referido al año fiscal- (inglés exercise), **estrella** –referido a personas- (inglés star).

El calco morfológico (estudia la estructura interna de las palabras) copia el significante porque el significado ya existe y es el mismo en ambas lenguas: Montes Giraldo (1985) analiza **disturbar y disturbador** de "to disturb", por perturbar o perturbador, **aerolínea** de "airline", por línea aérea, **inusual** de "unusual", por raro, extraño, poco común.

Por lo que respecta al calco morfosemántico (cómo funciona la palabra y su significado), Rodríguez Segura (1999) proporciona los ejemplos: **condicionador de aire** (inglés air conditioner), **disco digital** (inglés digital disc), **hora feliz** (inglés happy hour).

Los calcos sintácticos (formas en que se combinan las palabras al construir oraciones) también son frecuentes en las traducciones y tres estudiosos (Medina López 1996, Riquelme 1988 y Rodríguez Segura 1999), así lo manifiestan y consideran las violaciones que se hacen de un idioma a otro, pues las palabras modifican la forma en que los elementos de la oración se relacionan entre sí; un ejemplo sería: "**Yo creo que algo te ha ocurrido**" Película norteamericana, *La red* (Esp. Te ha ocurrido algo), ¿Puedo hacerlo? **No usted** (usted no), **Porque tengo esta idea de que** (tengo la idea de que).

Para el caso de los fraseológicos (unidades lingüísticas relacionadas con un contexto), se sustituye la expresión idiomática del español por otra en inglés. E. Lorenzo (1971) no acepta que al contestar el teléfono: **¿Si?** Y el abuso de **Por favor** en los doblajes. **Ése es el punto (del inglés That's the point)**. No cabe duda que, tanto la indiferencia como la comodidad expresiva tan frecuentes, deben declinar ante la consulta disciplinada del *Diccionario de Dudas Idiomáticas* y del *Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española*. Estas publicaciones actualizan las palabras en español en vista del inminente cambio al que está sujeto nuestro idioma.



FUMAR O NO FUMAR, ESA ES LA CUESTIÓN

Siempre recuerdo esa manida expresión que nos dejó el buenazo de Shakespeare: *to be o not to be that is the question*, y no puedo dejar de pensar cómo en muchos casos los legados de conceptos fundamentales no sirven para nada, más que para un cliché, lo tomas o lo dejas, pero por lo general los dejamos.

Cada vez que a diario tenemos que decidir las múltiples situaciones que nos ofrece la vida tenemos que tomar una de las dos puertas, pero estas dos puertas nos llevan ineludible a otras dos y estas sucesiva e interminablemente a dos nuevas y así hasta el infinito, sólo se detienen de aparecer con la muerte.

No puedo decir que las decisiones de cada humano son erróneas o sensatas, son malas o buenas, cada espécimen sabe a dónde va, y en el peor de los casos lo presupone, y si algo puede alegarse de bueno en esta dicotomía es que la vida se va conformando de pequeños errores y a veces de no tan pequeños.

Por eso es inevitable lleguemos al punto de decisión con algo preconcebido de que si elegimos, puede ser real o ficticio, bueno o malo, pero en tal caso podemos tomar decisiones sin el menor recalo de reserva emocional y allá nos lanzamos.

Este mundo nos ha ofrecido el dichoso tabaco como otra de las infinitas puertas y los fumadores decididos pululan por doquier y salen de los lugares menos pensados. Es un silencioso ejército que tiene sus propios dogmas internos, aunque sin reglas.

Fumar es una adicción terrible para el que lo padece, y trágica y patética para el que no la tiene y la padece igual. También estamos los de puertas más allá que no fumamos por decisión única e irreversible de nuestra voluntad, pero que sufrimos los embates onerosos de tanto irresponsable fumador que puede morir a gusto, pero invade espacio y privacidad de los que decidieron no hacerlo.

Mas esta invasión de privacidad y agresión a uno que no desea vivir de esa manera no recibe condena alguna. Claro que en los últimos años hemos avanzado mucho, pero de nada sirve para esa anónima población de indolentes que miran a los no fumadores con indiferencias y casi irrespeto cuando alegan con descaro: "un poquito de humo no te va a hacer nada", y me niego a creer que no podremos enfrentarnos a la siguiente puerta donde la decisión rigurosa sea fumar o no fumar.

¿Que haremos para estos casos tan conocidos? Pueden aceptarlo las esposas, el hijo o la novia, pero ¿debe aceptarlo el ciudadano ajeno y feliz de no servir a la mezquina tentación? Creo que definitivamente debemos ser más exigentes en lo que a este tema se refiere, pues nunca sabremos qué porcentaje anónimo de personas mueren atacadas por los propios congéneres, sentados en los mismo salones, oficinas continuas o pisos aladaños de las empresas, y más que alegar, digo, pensando con exageración, ese imperceptible daño a la vida vaga por la misma ciudad de todos, aunque ustedes me tilden de extremista y no me crean. That is the question: Fumar o no fumar.

Termostato Educativo

Cuerpo Académico de Didáctica

LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN (TIC)

Las tecnologías de la información y la comunicación, mejor conocidas como las TIC, han librado un papel primordial en la organización de nuestra sociedad y nuestra cultura.

Un ejemplo de ello es lo que han significado para la historia de la humanidad fenómenos como la escritura, la imprenta, el teléfono, la radio, el cine o la televisión. La tecnología ha renovado al ser humano, no podemos afirmar que lo ha hecho para bien o para mal, sólo digamos que ha contribuido a su proceso de transformación.

Las TIC se encuentran asentadas a lo largo del tiempo, dado que se usan de manera habitual prácticamente desde la infancia al encontrarse inmersas en la cotidianidad, por ende, para muchos de nosotros pasa desapercibida. Prestándole la debida atención cuando falla, o desaparece, en ese preciso momento se cae en la cuenta de cuánto ha contribuido al desarrollo de nuestra vida.

Los medios de comunicación y las tecnologías de la información han librado un papel relevante en la historia de la humanidad. Como señala Moreno (1997), los dos puntos clave que preocupan a los historiadores de la comunicación son, en primer lugar, qué relaciones existen entre las transformaciones de los medios de comunicación y las relaciones sociales y la cultura, entendida en sentido amplio.

Y en segundo lugar, qué repercusiones han tenido los medios en los procesos cognitivos humanos a corto y largo plazos. En conclusión, les interesa averiguar cómo han perturbado las tecnologías de la información al ser humano y a la sociedad.